

Беженцы могут
получить
определенную
общественную
помощь и
социальные услуги
с даты одобрения
их заявления на
получение статуса
беженства.

В этой брошюре
находится краткое
объяснение требований
для определения права
на помощь и обзор
предоставляемых льгот.



CDSS

CALIFORNIA
DEPARTMENT OF
SOCIAL SERVICES

**REFUGEE PROGRAMS BRANCH
ОТДЕЛ ПРОГРАММ ДЛЯ БЕЖЕНЦЕВ**

744 P Street, MS 6-646
Sacramento, CA 95814

(916) 654-6379

(916) 654-7187 (fax)

*e-mail: RPB@dss.ca.gov
www.dss.cahwnet.gov/refugeeprogram*

PUB 370 (RS) (5/01)

**Общественные льготы
штата Калифорния
для беженцев**



STATE OF CALIFORNIA

ШТАТ КАЛИФОРНИЯ

Gray Davis, Губернатор

HEALTH AND HUMAN

SERVICES AGENCY

АГЕНТСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ И ГУМАНИТАРНЫХ УСЛУГ

Grantland Johnson, Секретарь

DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

ДЕПАРТАМЕНТ СОЦИАЛЬНЫХ УСЛУГ

Rita Saenz, Директор

Право на льготы

Вы можете получить право на льготы, если ваше заявление на получение статуса беженства было окончательно утверждено:

- Отделом беженцев службы иммиграции и натурализации (INS);
- судьей по иммиграционным вопросам, или
- Советом по рассмотрению апелляций иммиграционных вопросов (BIA)



Вам необходимо одно из нижеперечисленного:

- Карточку 1-94, с печатью “Asylum Approved” (Убежище разрешено);
- Разрешающее письмо из отдела беженцев INS; или
- Решение суда, разрешающее убежище



Вы НЕ имеете право на льготы, если:

- Ваше дело о беженстве рассматривается отделом беженцев INS или судьей по иммиграционным делам;
- Ваше дело о беженстве пересматривается BIA; или
- INS получило право опротестовать решение судьи INS на предоставление вам беженства.

Льготы

СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- Денежная помощь беженцам
- Услуги по трудоустройству беженцев
- Услуги программ CalWORKs, Food Stamps и другие социальные услуги



УСЛУГИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

Медицинская помощь беженцам

- Определение состояния здоровья и физический осмотр, производимый лицензированным(ой) лицом/организацией предоставляющей услуги здравоохранения
- Предоставление медицинских переводчиков и обслуживающего персонала, знакомого с особенностями вашей культуры
- профилактика здоровья, включающая в себя проверку зубов, проверку шейки матки и груди на раковую опухоль
- Прививки, необходимые для изменения статуса и получения карточки регистрации иностранца
- Анализы крови и кожного покрова для определения болезней
- Направления, при выявленных заболеваниях
- Переведенный материал и услуги консультанта по вопросам здоровья

Ограничение времени

Беженцы могут иметь право на денежную помощь и льготы по здравоохранению сроком до 8 месяцев со дня получения статуса беженца и на социальные услуги сроком до 60 месяцев.

Для дополнительной информации обратитесь в отдел социальных услуг округа. Чтобы узнать номер телефона и местонахождение ближайшего департамента здравоохранения в вашем округе, звоните в департамент социальных услуг штата Калифорния, отдел Программ для беженцев, по телефону №

(916) 654-6379

или на интернете,

www.dss.cahwnet.gov/refugeeprogram